



SERPAJ

MILITANCIA POR LA VIDA

Servicio Paz y Justicia, SERPAJ - Bolivia, La Paz, Bolivia, No. 18, Diciembre 1991



para

1992

ELECCIONES MUNICIPALES: Los abismos de la democracia

José Luis Exeni R.

Todos prometen y nadie cumple. Vote por nadie. Así convoca un grafiti que bien pudiera estar en cualquier pared latinoamericana. Los ofrecimientos incumplidos, una realidad propia de la acción política de nuestras tierras.

Ese hecho puede percibirse, con mayor claridad, en los periodos pre-electorales. Los candidatos, que pugnan por recibir el respaldo de los votantes, hacen gala de incontables promesas que rebasan en mucho a sus posibilidades e intención de materializarlas. "Ofrezco, luego olvido".

Ahora estamos frente a un nuevo proceso electoral en el país. Los comicios municipales son una realidad. Algo más de un millón seiscientos mil individuos, registrados para emitir su voto, serán partícipes del "súmmum" de la democracia: el sufragio.

A estas alturas, ya es una verdad asumida que la población vota pero no elige. El acto de depositar una papeleta en un ánfora, cada dos o cuatro años, marca la síntesis de la "participación" democrática. La gestión administrativa es patrimonio exclusivo de unos cuantos. En el caso de los gobiernos comunales, el 1º de diciembre se volverá a votar únicamente por concejales. El alcaide será elegido por los concejos municipales de cada ciudad, provincia o cantón. La elección indirecta de esa autoridad es un hecho constitucionalmente determinado.

Esas "limitaciones" y restricciones de la democracia formal constituyen un cuestionamiento al sistema político-institucional mismo. La pérdida de credibilidad de los partidos políticos en general y sus exponentes en particular es una evidencia crítica de carácter estructural.

Pero el proceso concreto se presenta a modo de interpelación cotidiana que no podemos -ni debemos- evadir. Las campañas electorales ya han empezado a invadir nuestra "intimidad", individual y social. Se exaltan estrategias, políticas, planes, programas, propuestas, promesas y proyectos de todo tipo; ligándolos a virtudes, cualidades, carismas y "sacrificios", propios y ajenos.

Las elecciones municipales son un acontecimiento predominantemente cívico y local, pero no por ello están al margen de la presencia de entidades políticas concretas. Las candidaturas, aunque tienden a personalizarse, expresan una concepción y visión partidaria y particular sobre la realidad nacional.

En ese sentido, los comicios del primer domingo de diciembre, constituyen una especie de "medición" de la correlación de fuerzas con miras a las elecciones generales de 1993. Alcanzar el control de los municipios, no es más que una forma de sentir presencia política con el propósito de llegar a la administración del Estado.

Ciertamente, los gobiernos municipales tienen un espacio de acción propio. Son ellos, o deberían serlo, los responsables de atender las necesidades básicas de la población, que en Bolivia son muchas, considerables y crecientes. Pero esta acción está ligada, en sus alcances y posibilidades, a la política económica y social impuesta por el gobierno central -instruida a éste, a su vez, desde los centros del poder mundial.

Actualmente nos desenvolvemos en el marco de un modelo excluyente e individualista, que margina a los sectores mayoritarios y los condena a la mera sobrevivencia. El privilegio se enaltece. La equidad y solidaridad son cuestionadas como un "anacronismo". Los principios y dignidad son fácilmente vendibles y/o empeñables a título de modernidad y pragmatismo.

Ese es el contexto que envuelve el nuevo proceso electoral. Más allá de los grandes o pequeños ofrecimientos, la administración de los municipios está en función a la continuidad o cuestionamiento del sistema político y el esquema económico-social vigentes. En esa medida debemos asumir las elecciones municipales y la orientación de nuestros respectivos votos. El objeto es no limitarnos al simple acto de sufragar, sino ser partícipes directos de la construcción de una democracia real y una sociedad equitativa. Lo contrario significará continuar promoviendo un accionar engañoso y falso, ensanchando y profundizando los abismos y contradicciones entre el pensar-decir y decir-hacer. □

Todos sabemos que la salud de la población se encuentra en un estado muy precario, como resultado de la pobreza generalizada, destrucción y carencia de servicios básicos. Hoy en día, nadie negaría que -teóricamente, por lo menos- la salud es derecho de todos y que el Estado tiene la gran obligación de proveer una atención adecuada a la ciudadanía en este campo.

Pero ¿qué pasa con la salud reproductiva? La sexualidad y la reproducción también son básicas a nuestro bienestar físico y emocional. Necesitamos orientación y servicios para poder cuidarnos en estos aspectos que son partes integrales de la vida y de la convivencia humana.

Hasta hace pocos años, la fecundidad y su regulación eran temas tabúes en Bolivia. Muchos sostenían que la norma de tener varios hijos era beneficiosa para el país, que necesitaba potenciarse mediante el poblamiento de su vasto territorio. Pero estas metas demográficas no tomaban en cuenta la realidad de los individuos que conforman la población: sus deseos reproductivos, su salud y la creciente demanda para información y servicios de planificación familiar.

La frecuencia de la muerte materna e infantil y las consecuencias trágicas del aborto practicado en condiciones insalubres, son hechos que ya no se pueden ignorar. Las organizaciones de base e instituciones comprometidas con las demandas populares están exigiendo una respuesta estatal a sus necesidades en salud reproductiva: hacen una clara diferenciación entre el ejercicio voluntario de la planificación familiar, y el control natal como medida coercitiva para obligar a las personas a tener o no tener el número de hijos deseados. Lo que reclaman es la provisión por parte del Estado de educación sexual y servicios de salud reproductiva, ahora restringidos a las capas sociales que tienen acceso a la medicina privada.

¿Cómo se podría garantizar que tales servicios vayan en beneficio real de la población, tomando en cuenta sus necesida-

Comité de Defensa de los Derechos



des valores y culturas? El Comité de Defensa de los Derechos Reproductivos, grupo voluntario fundado el 5 de septiembre pasado, nació del deseo de 20 representantes de organizaciones sindicales, no gubernamentales, eclesiales y estatales de canalizar y promover las demandas populares en esta área vital.

La primera actividad emprendida por el Comité es la publicación de un tríptico para difundir sus principios y objetivos, definidos en el curso de una serie de reuniones de discusión. De los 22 puntos de la declaración de principios, vale destacar los siguientes, que dan alguna idea de las motivaciones y objetivos del Comité:

Defendemos el derecho de las personas de todas las etnias y grupos sociales a recibir educación e información que les permita tomar decisiones conscientes respecto a su vida sexual y reproductiva.

Defendemos el derechos de todas las personas, sin discriminación de género, etnia o clase social, a recibir un trato humano y respetuoso en los servicios de salud.

Rechazamos el uso indiscriminado e innecesario de métodos anticonceptivos irreversibles, especialmente la esterilización femenina, debido a la falta de orientación y acceso a otros métodos reversibles.

Rechazamos los intentos velados por controlar la natalidad con el interés de mitigar los efectos de las medidas de ajuste estructural y cortes en el gasto social.

Proponemos que el Estado Boliviano ponga en ejecución su Programa de Salud Reproductiva en todo el país, que cuenta con una vigilancia, seguimiento y apoyo constante por parte de las organizaciones populares e instituciones comprometidas con los derechos reproductivos de la población.

Proponemos que sea analizada y discutida la legislación existente sobre el aborto inducido, con miras a su adecuación a la realidad nacional y a las necesidades de las mismas mujeres. ○

Susana Rance

II Concurso nacional de Poesía y Cuento 500 años

Servicio Paz y Justicia (SERPAJ) ha convocado a un II Concurso Nacional de Cuento y Poesía 500 Años de Resistencia (1492-1992).

El Jurado Calificador fue integrado por prestigiosos intelectuales y personalidades vinculados con el tema, se trata de: la poetisa Alicia Carona, el periodista y crítico de arte Mario Ríos G., el Lic. Víctor Hugo Cárdenas y el periodista aymara Donato Ayma, quienes dictaminaron el siguiente fallo:

Categoría Adultos

Género Poesía

- 1er. premio: "Relato de Identidad" Clemente Mamani Laruta.
- 2º premio: Varios "En mi país-Reencuentro-Espiroes-Canta-Hermano-Atrape al viento" Vórtice (seudónimo).
- 3er. premio: "Patria Latinoamericana" Orlando Mazuelos, Orlando Montecristo (seudónimo)

Género Cuento:

- 1er. premio: "Un minuto antes" Zenobio Calisaya Velásquez, Oruro.
- 2º premio: "Mitayo" Juan Carlos Hincosaj, Oruro.

Categoría Juvenil

Género Cuento:

- 1er. premio: "Los 500 Años" sin nombre, ni seudónimo.
- 2º premio: "El retorno" Angel Mamani, Proyecto Charuro.
- 3er. premio: "El indio Paco" Teddy Cárdenas y Vladimir Fernández, Colegio San Andrés.

Categoría Niños

Género Poesía:

- 1er. premio: "Porti" Carlos Maldonado, Javier Ordoñez, Juan Carlos Condori, Ricardo Guardia, Col. San Andrés.
- 2º premio: "Mi Bandera" Alexandra Durán, Colegio Rosa Catorno.
- 3er. premio: "500 de qué" Claudia Caballero y Tania Pozo, Colegio San Andrés.

En Lengua Aymara

Categoría Adultos

Género Poesía

- 1er. premio: "Phisqa patek mara saraw" Marcelino Mamani Apaza, Comunidad Kantapa, Cantón Tambillo, Prov. Los Andes.
- 2º premio: "Yanga Qarenska" Pablo Ticona, Comunidad Acero marca, 2ª sección Caquiaviri, Prov. Fecajes.

Categoría Niños

- 1er. premio: "Siwsaw Arunaka" R. Pedro Saravia Loza, Col. Mixto Ayo Ayo, Comunidad Sulicani, zona Umatoma, Prov. Aroma.

FERIA MULTIDICIPLINARIA DE CIENCIAS



En octubre del presente año se llevó a cabo una feria multidisciplinaria de ciencias del Colegio San Andrés. Se desarrolló con la participación de todos los alumnos del colegio, en las diferentes materias, exponiendo sus murales y defendiendo sus trabajos.

La materia de Derechos Humanos no podía estar ausente y se presentó un mural conjuntamente con el Área de Sociolingüística, relacionando los Derechos Humanos con las otras materias.

Entre los objetivos principales de la Materia de Derechos Humanos está el de difundir, promocionar y hacer una práctica diaria de ellos promoviendo o consolidando la solidaridad, donde se pretende lograr nuevos individuos y una nueva sociedad.

Por lo tanto, es de vital importancia que se dé a conocer lo que realmente significa la cotidianidad de los Derechos Humanos.



Separata

Lo Positivo

Lo Negativo

Año 1991

Desde la perspectiva de los DERECHOS HUMANOS

Desafíos para el año 1992

Hablar de Derechos Humanos en Bolivia supone hablar de seres humanos que han venido del campo a la ciudad y de personas que, de muchos años a esta parte, han estado luchando por ocupar un espacio democrático con elevados costos: tanto en vidas humanas como en luchas desiguales, hasta lograr que tengamos una democracia representativa.

Después de un tiempo uno se pregunta: ¿es esto el resultado de las luchas de nuestro pueblo, cuando hablamos del gobierno actual? Nosotros pensamos que las democracias en América Latina, son sumamente restringidas y condicionadas.

Al atrevernos a hacer un balance de la situación de los Derechos Humanos en Bolivia, podemos señalar como un aspecto negativo el avasallamiento y agresión a la Corte



1991, un año más transcurrido y la necesidad de un alto ... y hacer una evaluación. Por esta razón SERPAJ brinda esta separata donde se pretende un análisis crítico de los hechos positivos, negativos y el desafío para el año 1992. Con este motivo conversamos con el Obispo Rolando Villena, Representante Subregional del Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI).

Suprema de Justicia. Esto llegó a crear un vacío político sumamente serio, que iba en amenaza directa a la vida democrática del país. Por otra parte, como un aspecto positivo frente a esta situación prácticamente caótica, podemos observar y seguimos con mucho interés, la formación de una democracia o de un mecanismo civil democrático, que fue en defensa de la Constitución Política del Estado, y en defensa de la Corte Suprema de Justicia. Ahí estaban todos los sectores vivos más representativos del país, al margen de tendencias políticas para hacer una sola causa, aunar esfuerzos en la línea de defender la vida institucional democrática del país. Un aspecto altamente positivo.

Otro aspecto negativo que podemos señalar, es la imposición de un modelo económico político que no solamente hereda el actual gobierno, sino que viene desde 1985.

sujeto a dictados de la Banca Internacional como el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Estas políticas pensadas fuera de nuestro país, no hacen otra cosa que forzar a una implementación de políticas sociales insensibles a las necesidades y aspiraciones de los empobrecidos. Para nadie es extraño observar en nuestras calles, en nuestros pueblos y en el campo que esto ha tenido un alto costo social. La desocupación sigue siendo un gran problema, la Iglesia Católica con mucho criterio ha sostenido, que la desocupación todavía está más allá del 20%.

Existen personas que tienen que sobrevivir con ingresos magros para pasar, a lo mejor, con 10 Bs una semana o con 15 Bs en 20 días. Sin duda ahí se está generando también una economía informal alternativa, que viene de los sectores más empobrecidos para evitar que el problema sea más caótico. Habría también que preguntar si no están ahí tomando en cuenta, a los niños que ahora están de alguna manera, vamos a decir "protegidos" para que tengan fuentes de trabajo, como aquellos que están voceando en las ciudades para vender revistas como canillitas, los lustrabotas, los niños que trabajan en el transporte público y privado, etc.

El niño como cualquier ser humano tiene derecho al estudio, derecho al descanso, a la recreación y no podemos a secas olvidar que estamos hablando de seres humanos, de personas que mañana van a asumir responsabilidades en la dirección administrativa y política del país, o siendo personas de bien o trabajando en diferentes áreas de la vida económica de nuestro país. No es fácil, y es además muy demagógico hablar en esos términos, porque estaríamos hablando como que el niño es semejante o sinónimo de una mercancía, los niños no son mercancías. Los niños son seres humanos, que necesitan todo nuestro

respeto y aprecio y hay que darles el lugar que ellos se merecen para que a partir de ese respeto, mas bien se dé a los padres de familia fuentes de trabajo, que sean la garantía para que los niños tengan acceso a la educación, a la salud y a la vivienda.



Por otra parte como aspecto positivo, podríamos decir siguiendo informes bastante serios del INE, el crecimiento del Producto Interno Bruto creció por primera vez en 14 años en un 4%. ¿Eso qué significa? nosotros como defensores de los derechos humanos tendríamos que preguntar y preguntarnos que eso tiene un alto costo social que tiene rostros concretos, como son aquellos niños víctimas de la violación a sus derechos más elementales, como son aquellas mujeres también víctimas por no tener fuentes de trabajo, por no tener acceso a la educación y a la salud y que tienen que trabajar más de ocho horas al día, para sobrevivir y llevar un pan a sus hogares. Habrá que preguntarnos qué connotación ética tiene, el haber apretado el estómago de los empobrecidos de Bolivia por cator-

ce años, ese incremento del PIB que puede ser importante en términos de nuestra economía macro, ¿qué costo psicológico humano y espiritual ha tenido para tanto y por tantos años para nuestro pueblo? No olvidemos que Bolivia sigue siendo a nivel mundial y en lo que toca a América Latina, como el penúltimo país donde la mortandad infantil sigue cobrando víctimas, no quisiéramos aquí hablar de cifras porque es como mostrar las heridas de un pueblo que está desangrándose. Podríamos decir también que dentro de esta economía, como un aspecto negativo, esta economía libre de mercado, donde no se toma en cuenta la dimensión humana-social, más al contrario, este tipo de ajustes estructurales que se están imponiendo en América Latina y en Bolivia, se traducen en reducción de gasto público, en

salud, educación y servicios básicos, en retiros masivos, los llamados relocalizados con grave deterioro en la calidad de vida. Pero quisiéramos aquí hablar del trabajo y del trabajador que también por el fenómeno de la economía libre de mercado se ha convertido ambos en una suerte de mercancía sujeta a las leyes de la oferta y al demanda. Si hablamos de la justicia de nuestro país, también la justicia vendría a ser como otra mercancía, sujeta a la demanda y la oferta, quien paga más tendrá derecho a más justicia, quien paga menos tendrá menos justicia y quien no tiene plata no tendrá derecho a la justicia, ésta es la lógica que se está imponiendo en esta sociedad y cada vez este sistema insensible que cada vez está alejándonos de la relación humana de las personas y de considerar que el ser humano es el bien supremo de nuestra nación y así lo dice y así lo afirma la Constitución Política del Estado.



Hay un cambio de valores total, estamos frente a una sociedad donde los valores humanos están totalmente trasladados, y tenemos que luchar, redoblar esfuerzos, para que estos valores como el derecho a la vida en términos globales sea respetado como lo más importante, como lo fundamental para cualquier política económica y social. Quisiera redondear diciendo con las palabras de Mons. Pedro Casaldaliga, "que la libertad sin pan es como una flor encima de un cadáver". Podemos hablar de libertad pero cuando tenemos personas y seres humanos y sectores empobrecidos, y cada vez más empobrecidos es precisamente como aquel cadáver, que tiene en su pecho una flor.

EL DESAFÍO QUE SE NOS VIENE PARA EL AÑO 1992

El desafío es denunciar sistemáticamente, con todo el rigor que se

pueda hacer todas estas violaciones a los Derechos Humanos, pero al mismo tiempo de denunciarlos hay que ir acompañando de propuestas, así fueran pequeñas, así fueran sencillas pero desde las necesidades, desde las posibilidades que deben ser articuladas por el mismo pueblo. No sirve ya hablar y denunciar con la denuncia misma, sino proponer, orientar, hacer que la democracia tenga asidero en la sociedad, eso sería un aspecto de mucha importancia y en segundo lugar, luchar como bolivianos para que recuperemos nuestra dignidad como personas, como seres humanos, como país, como gobierno, eso lo digo claramente porque estamos cada vez amenazados con la presencia militar a título de combatir el narcotráfico, el narcotráfico no es algo que se gesta ni nace en Bolivia ni en los países de la región andina. El narcotráfico es producto de todo un sistema que está viendo la manera alternativa de generar mayores recursos para beneficiar a los más ricos y dejar más pobres a los pobres, pensamos que el narcotráfico debe tener otro tipo de respuestas como gobierno pese a los logros que se han obtenido hasta ahora que podríamos decir que son todavía más significativos, tenemos que trabajar para que se haga sentir como bolivianos que aquí no todo está permitido, que somos un país que tiene soberanía,



que tiene dignidad y debemos apoyar precisamente en la defensa intransigente del derecho a la producción de la hoja de coca que también es una hoja, una planta noble, un arbusto inofensivo, que no es el responsable de toda la tragedia que vive Estados Unidos y los países que lo están consumiendo.

©

1991

Un año equivoco Y ambiguo hacia el cambio

Si alguna enseñanza deja este 1991 que termina, en materia de relaciones internacionales, es que todavía para la humanidad resulta mucho más fácil hacer la guerra que construir la paz.

Y eso a despecho de la insistente promesa de que está a las puertas el surgimiento de un "nuevo orden internacional".

Basta para ello comparar la rapidez, eficiencia y disponibilidades económicas con que se estructuró la operación "Tormenta en el Desierto" para desalojar a las tropas iraquíes que habían invadido Kuwait, y las enormes dificultades, marchas y contramarchas que ha sufrido el intento de armas una Conferencia de Paz para el Medio Oriente.

La guerra del Golfo Pérsico -entre el 16 de enero y el 28 de febrero- tuvo un desarrollo fulminante y un desenlace rotundo. La Conferencia de paz -reunida en Madrid entre el 30 de octubre y el 1º de noviembre- fue apenas un atisbo de comienzo y su resultado más que vidrioso.

Igual contradicción pudo observarse en relación con la Unión Soviética, sacudida el 29 de agosto por un intento de golpe de Estado que quería retrotraer los cambios profundos operados en todos los terrenos por cinco años de "perestroika".

La militancia con que Occidente y muchas otras naciones del Tercer Mundo han apoyado la "perestroika" política de la URSS y condenado ese intento golpista, contrasta flagrantemente con las reticencias manifiestas que las grandes potencias económicas exponen a la hora de contribuir financieramente a la consolidación de la "perestroika" económica y al surgimiento de la nueva Unión de Estados Soberanos.

Quizás esas reticencias tienen su raíz en el dogmatismo económico occidental que pretende aplicar su receta a la realidad soviética que, tras siete décadas de socialismo se sa e evidentemente de los esquemas del liberalismo clásico en los que se la quiere encerrar.

Similar dogmatismo contradictorio se observó a lo largo del año en las relaciones de la llamada "comunidad internacional" -hegemónica por las grandes potencias- con los países del Sur.

Mientras se regocija por la extensión a escala universal del modelo político de la democracia representativa y el pluralismo, esa misma "comunidad" adopta actitudes cada vez más autoritarias y unilaterales en el ámbito económico.

Un botón de muestra, expuesto por

los representantes de 128 países del Sur en el ámbito de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: los países industrializados -predicadores empedernidos de la libertad de mercado- han gastado en 1991 300.000 millones de dólares para subsidiar a sus exportadores, es decir seis veces la tan cacareada "ayuda al desarrollo" aportada en el mismo año.

Otro caso patético, el de Haití, ante la caída cuyo régimen democrático todo el mundo se ha rasgado las vestiduras, pero a la hora de sustentar financieramente a la democracia en el país más pobre del hemisferio, todo el mundo se lava las manos. Es así como, en sus siete meses de gobierno democrático, el presidente Jean Bertrand Aristide apenas pudo obtener de esa "comunidad" internacional que se desvive por la democracia... una cooperación financiera que no llega a los 100 millones de dólares.

El año 1991 marcó sin duda un nuevo hito en la transformación acelerada de la humanidad, pero se trata de un proceso equívoco, todavía indefinido y siempre en peligro de ser intermedido por las grandes potencias. Es que, si realmente se quiere un "nuevo orden internacional", éste no podrá nacer de la guerra ni de las imposiciones económicas.

Miguel Longo

Curso Taller Técnico-Manuales



Iniciamos en el Centro de Multiservicios Educativos de Villa Tunari (El Alto) nuevos talleres técnico-manuales como juguetería, macramé, electricidad y otros, coadyuvando a la valorización personal de los participantes a partir de la enseñanza de oficios técnicos y manuales, capaces de brindarles mecanismos de subsistencia básica.

Pretendemos brindar y coadyuvar a la formación de niños y jóvenes, como sujetos sociales, capaces de proyectarse hacia

el futuro y elaborar su propio proyecto alternativo, por medio de una educación integral, desde una perspectiva de los DD.HH., ligada a una capacitación de destrezas técnicas y manuales. ○

LOS DERECHOS DEL TRABAJADOR

Representa el volante N° 1 de la Serie Derechos Sindicales, producto de un trabajo conjunto del Equipo del SERPAJ con la COB. Consiste en un volante doble que en forma clara y sencilla ayuda a reflexionar los derechos del trabajador así como el derecho a la libertad sindical, derecho a igual protección ante la ley, derecho a las vacaciones pagadas, derecho a la estabilidad en el trabajo, derecho a igual salario sin discriminación alguna, derecho a la seguridad, derecho a la libertad de conciencia y el derecho a la organización. *

* Para el trabajo de educación popular se los puede adquirir en oficina. El costo es de Bs 30 por 100 ejemplares. ○



Presentamos el boletín N° 18 "Militancia por la Vida", ofreciendo una comunicación alternativa donde se analiza y profundiza temas de coyuntura del quehacer nacional e internacional, desde una perspectiva de los derechos humanos. Hemos visto la necesidad de empezar con las suscripciones y continuar nuestras ediciones.

MILITANCIA POR LA VIDA

Suscripción anual (6 números con dos separatas)

Nacional	Bs 25.00
América Latina	\$us 10.00
USA y Europa	\$us 12.00

Ref. SERPAJ, casilla 5807, La Paz - Bolivia

LOS DERECHOS DEL TRABAJADOR



SERPAJ
SERVICIO POPULAR
DE EDUCACIÓN

CENTRO
DURERO
BOLETA



ENCUENTRO FRONTERIZO CONO SUR

El 12 de octubre, fecha muy significativa, se congregaron en San Javier 2.000 latinoamericanos - una localidad fronteriza de la Argentina - representando a más de 35 diferentes organizaciones agrarias, sindicales, aborígenes, eclesiales, ecologistas, municipales y sociales; todos ellos, pertenecientes a los países del Sur: Brasil, Argentina, Paraguay y Uruguay.

Durante el desarrollo del Encuentro se reflexionó y discutió acerca de los 500 años del descubrimiento o de resistencia popular; llegando a coincidir que representaba una fecha para persistir en la resistencia popular porque, a pesar del tiempo transcurrido, sigue el etnocidio de los pueblos aborígenes, la esclavitud de la población negra e indígena, la modernización de los gobiernos haciéndolos neoliberales que profundizan graves crisis político-económico-sociales y fortalecen la necesidad de unirnos e integrarse como pueblos iniciando una lucha y resistencia conjunta.

Asimismo, se criticó duramente los acuerdos integracionistas - especialmente a Mercosur - porque no contemplan los intereses de los trabajadores, de los pequeños productores, ni de las grandes

mayorías nacionales; porque vienen imponiendo a nuestros pueblos divisiones y fronteras artificiales, impulsando de acuerdo para comerciar libremente sus productos y seguir extrayendo nuestros recursos naturales, sin pensar ni fijarse en las realidades y necesidades de nuestros pueblos. En síntesis, este proceso sólo servirá para satisfacer los intereses y políticas de grupos elitistas.

En las conclusiones se dio mucho énfasis en la necesidad de "Hacer la integración nuestra" de crear acciones conjuntas, desde la perspectiva de los mismos pueblos de América Latina, desde la perspectiva de los trabajadores; o sea que surja de las bases mismas.

Es así como más de 2.000 trabajadores reunidos, representando a las mayorías marginadas quieren y necesitan procesos de integración, dieron fe por una integración verdadera, participativa y sin exclu-

siones, que inyecten la savia para construir proyectos alternativos que se sustenten en las aspiraciones y necesidades de las grandes mayorías empobrecidas de Latinoamérica.

Al finalizar el Encuentro Fronterizo, todas las organizaciones presentes suscribieron una declaración que en parte sobresaliente expresa: "No queremos que la integración se reduzca a algunos acuerdos comerciales que favorezcan a unos pocos empresarios y que no contemplen los intereses de los trabajadores, de los pequeños productores -urbanos y rurales-, ni de la mayoría de la población". ○

Con el transcurrir de los días y meses se acerca la cabalística fecha en que los hispanófilos, aquellos que de forma consciente o inconsciente siguen bajo la Corona de España, y los anticolonialistas, ya sean de corazón o de razón, se aprestan, los unos a celebrar el Encuentro de dos mundos y, los otros, a repudiar tal celebración. Y cuando más próximos al 92, unos y otros afilan los sesos y los dientes y así, los radicalismos vanguardizan la discusión. ¿Qué discuten estos nuevos cruzados y supuestos moros en tiempos neoliberales?

Es la historia, su pasado, la que se encuentra en el ojo del remolino. En estas discusiones salen a la luz dos formas de visualizar el pasado. La primera visión presenta al pasado como los errores de adolescente de una historia que es hoy madura y, la segunda, se refiere al pasado como algo al que es necesario retornar.

En ambas visiones está presente una actitud idílica hacia el pasado. La primera exalta el pasado como el dominio natural de una raza superior sobre otra, de una tecnología sobre otra, de una religión sobre otra que, dado el tiempo presente de aquel pasado, no podía ocurrir de otra manera. El niño adolescente precoz. La que vivían los pueblos originarios y que fue violado por la irrupción de unos villanos que llegaron allende los mares trayendo consigo la envidia, la codicia, la propiedad privada y un solo Dios. La historia como una torta que fue partida con un trozo y que basta con unirla y llenarla para volverla a saborear.

Y el pasado, con estas visiones, nos arrastra al remolino de la disputa que, a final, nos traga a todos envolviéndonos en el polvo de la intrascendencia, donde las alturas les siguen alcanzando los conquistadores de siempre y las lágrimas siguen brotando de los conquistadores de siempre.

A 500 AÑOS

El pasado y los Sueños Creadores

Iván Arias Durán

Y hoy me voy a referir a una de estas visiones del pasado que provocan estas lágrimas y que permiten que otros alcancen las alturas. *

El pasado es muy importante, mirar atrás, re-conocerse como persona y como pueblo es lo que da sentido a nuestra vida personal y social. Pero, lo que acaba con nuestra vida es ocultarse en el pasado, sumergirse en el pasado. Vivir para el pasado. Y es que pareciera, que la psicología cultural de los dominados (impuesta y fomentada por grupos "inteligentes" (léase clase política de los mismos dominados), es referirse siempre a las glorias del pasado (magnificadas hasta lo sublime) para, de alguna manera, hacer más llevadera la dominación y explotación presente. Esta actitud es igualmente destructiva que la mita minera de comienzos de la Colonia y, quizá, peor, porque ésta mata el alma.

El pueblo tiene que mirar atrás, observar su presente y con todo este bagaje construir su futuro. El pasado tienen nombre y no ha muerto. Como diría Eduardo Galeano, hay que mirar y recuperar el pasado, "desde la esperanza y no desde la nostalgia". Sólo así el pasado revive, se dinamiza, se convierte en motor e instrumento de vida. De lo contrario, seguiremos confinando a nuestro pasado a mera especulación teórica o arqueologismo cientista que lo descontextualiza de nuestro presente y que le impide referirse a nuestro futuro. Hay

que devolverle al pasado, "el aliento, la libertad y la palabra".

Los conquistadores escriben la historia, los ganadores nos quitan la palabra y nos cuentan la (su) historia. Es por ésta y muchas razones más que los dominados debemos luchar por recuperar la otra cara del pasado no para solazar nuestra opresión de hoy, sino para que él, el pasado, recurriendo a "sus más antiguas fuentes" nos dé "sus más jóvenes energías".

Si, se acercan los quinientos años "moros" se rasgan las vestiduras y "cristianos" se engalanan ante su advenimiento. Monumentos aquí y discursos por doquier. Los que tienen la palabra, a nombre del futuro nos quieren hacer olvidar el pasado. Por su parte, otros, a nombre del pasado glorioso nos quieren sumergir en él. Y así, mientras siga este remolino, seguiremos, ojalá que no, siendo arrastrados sin que después del 92 las cosas hayan cambiado en lo más mínimo.

Que somos conquistados de ayer y hoy, no hay por donde negarlo, que tenemos una riqueza cultural e histórica tampoco pueden hacernos olvidar... que seguimos perdiéndonos en discursos bizantinos y estériles, también es innegable. Por eso, yo pregunto, como cualquier hijo de dominado que soy, y ¿después del 92, qué? Si, ¿Qué nos queda a los dominados? ¿Qué del pasado? ○



SERPAJ

Municipal Elections? Reproductive Rights and 1992 - 500 Years: What comes next?

The political and institutional system prevalent in Bolivia is being seriously questioned; as we can see, there are "limitations" and restrictions in the municipal elections. The loss of credibility in political parties in general and in its exponents in particular is an evidence of structural nature. We live out our lives within an individualistic model which excludes great sectors of the population condemning them to mere survival. This is the context surrounding the electoral process. Nonetheless, Bolivian citizens must look for ways of becoming true participants in the construction of a real democracy rather than participating only through the casting of a ballot as it is done at present.

A Committee for the Defense of Reproductive Rights has recently been organized in La Paz. The Committee seeks to guar-

antee services such as reproductive health and sex education oriented toward genuine benefits for the population based on its needs, values and cultural characteristics as a whole.

There are contradictions in the ways of conceiving the 500th anniversary of the arrival of the Spaniards on our continent. There are those who plan to celebrate this event, and those who repudiate this celebration. It is necessary to reflect, to analyze this very important past. It's difficult to deny that we are conquered people, both yesterday and today; it can not either be forgotten that we have a rich and important past. But it is necessary to ask ourselves as any oppressed child would do: But after 1992, what comes next? What is left for us, the dominated people of this continent? What about the past? ○

MILITANCIA POR LA VIDA

es una publicación bimensual de
Servicio Paz y Justicia

Miembro de SERPAJ - América Latina

Organismo Consultivo del Consejo
Económico y Social de las NNUU - ONU

EDICION Depto. de Comunicación

COLABORACION José Luis Exeni
Susanna Rance
Iván Arias

Separata Miguel Longo
Rolando Vilela

Fotos Semanario "Aquí"
y SERPAJ

Diagramación IRPA Lurana

CASILLA 5807 Telf. 35.11.79

La Paz, Bolivia

MILITANCIA POR LA VIDA

SERVICIO PAZ Y JUSTICIA

CASILLA 5807 - La Paz, BOLIVIA

Pablo Frederick
México 479
1097, Capital Federal
ARGENTINA

